



3 year guarantee

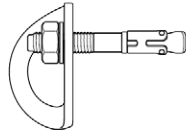


CŒUR BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

CŒUR (STEEL, STAINLESS, HCR)

BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

Anchor
Ancrage



	STEEL	STAINLESS		HCR
	Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12
CŒUR BOLT 	-			
CŒUR 	EN 795: 2012 type A		EN 795: 2012 type A EN 959: 2007	
BOLT 	NOT PPE / Pas EPI ETA-02/0001			

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

a. Strength	f. Diameter
b. Batch number YY-T	g. Single-person use
c. Year of manufacture	h. Standards
d. Quarter	i. Read the instructions for use carefully
e. Material	j. Model identification

PETZL.COM

Latest version | Other languages | Product Experience | PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

PETZL
F-38920 Croties
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France

PETZL Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



- 1. Field of application (text part)**
Champ d'application (partie texte)
- 2. Principal materials (text part)**
Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Compatibility
Compatibilité

Do not combine dissimilar metals
Ne pas associer des matières différentes

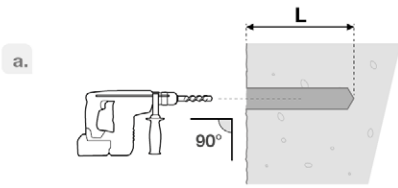
HCR + STAINLESS
HCR + STEEL
STAINLESS + STEEL

Markings / Marquage

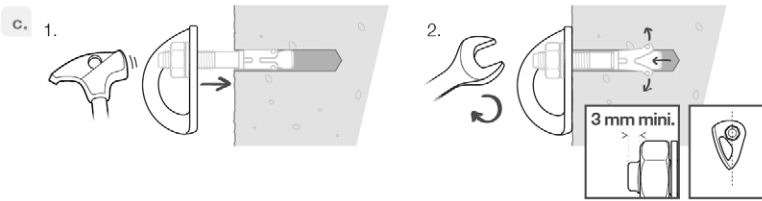
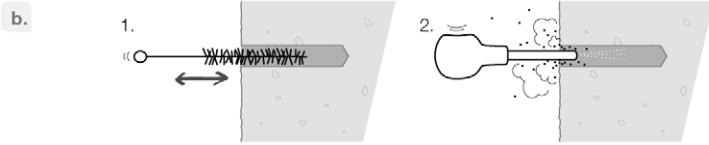
HCR	1.4529	1.4529	HCR	904L
STAINLESS	A4-80	-	A4	316L
STEEL	-	-	-	STEEL

5. Installing the anchor
Installation de l'ancrage

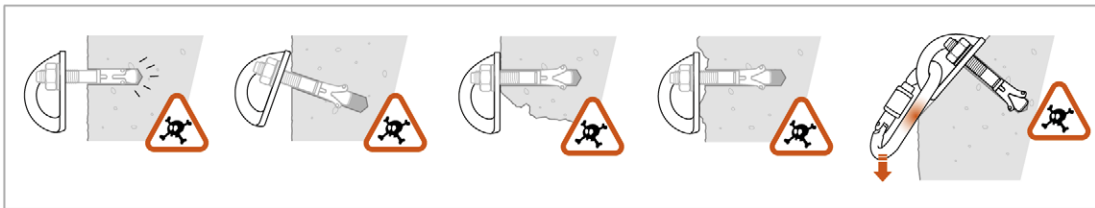
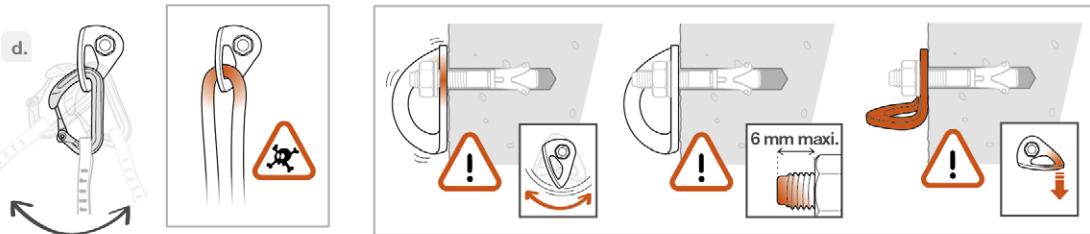
Example of installation with an expansion bolt
Exemple d'installation avec un goujon à expansion.



	Ø 10	Ø 12
STEEL	85 mm	95 mm
STAINLESS	70 mm	85 mm
HCR	-	85 mm

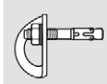


	Ø 10	Ø 12
STEEL	30 Nm	50 Nm
STAINLESS	25 Nm	50 Nm
HCR	-	45 Nm



Strength
Resistance

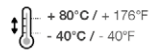
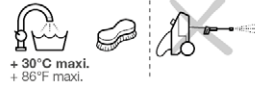
CŒUR BOLT



STEEL		STAINLESS		HCR
Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12	Ø 12
23 kN	25 kN	25 kN	25 kN	25 kN
15 kN	18 kN	15 kN	18 kN	18 kN

6.**Additional information**

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie**B. Acceptable T°**
T° tolérées**C. Precautions for use**
Précautions d'usage**D. Cleaning / Nettoyage****E. Drying / Séchage****F. Storage - Transport**
Stockage - transport**H. Modifications - Repairs**
Modifications - Réparations**I. FAQ - Contact**
Questions - Contact

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

COEUR bolt hanger

Type A anchor device (EN 795: 2012 type A) and rock anchor for protection against falls from height.

For single-person use only.

BOLT bolt

Expansion bolt.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Principal materials

COEUR STEEL: steel (S420MC).

COEUR STAINLESS: stainless steel (316L).

COEUR HCR: high corrosion resistant steel (904L).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your country of use). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended that you write the next inspection date on your product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Regular inspection of the installation is recommended, in order to detect possible corrosion. Near the sea or in a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). For anchor installations in a corrosive or in an other highly corrosive environment, the lifetime of the anchor is significantly reduced. It is preferable to use a material with good corrosion resistance so that the lifetime of the installation is satisfactory.

For installation in an environment subject to stress corrosion, use only COEUR HCR hardware.

The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector depending on the type of application).

Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

Warning: do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

To use a COEUR hanger with any anchor device other than the BOLT bolt, be sure that the anchor system is strong enough, and compatible with the chosen hanger.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. the bolt) are made of the same material.

Example of installation with an expansion bolt:

1. Check the quality of the supporting medium around the anchor: make sure that the rock is solid and uniform.

a. After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth.

b. Clean the hole with a brush, then with a blower.

c. Push the bolt with the hanger into the hole and tighten the nut to the recommended torque.

d. After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. Warning: if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger.

Hanger removal:

Unscrew the nut and remove the hanger. Carry out a detailed inspection of the hanger before reusing it.

Strength

Test results obtained in 50 MPa concrete (high quality concrete, or rock). Common concrete has a weaker compressive strength, about 25 MPa.

The anchor breaking strength values depend on the quality of the supporting medium and on the quality of the placement.

Warning: in soft rock, the anchor strength may be reduced. It might be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

Warning: anchor strength can be near zero in case of poor installation.

6. Additional information

- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is on the order of 12 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in the fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be removed and retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter - g. Single-person use - h. Standards - I. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seulement certaines usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Plaquette COEUR

Dispositif d'ancrage type A (EN 795 : 2012 type A) et amarrage pour rocher pour les protections contre les chutes de hauteur. Réservé à l'usage d'une seule personne.

Goujon BOLT

Goujon à expansion.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu. N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Responsabilité

ATTENTION Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL: acier (S420MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

COEUR HCR : acier haute résistance à la corrosion (904L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum toutes les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les résultats des décrets sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EP1 : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usure, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion. En bord de mer ou en environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une bonne résistance à la corrosion pour que la durée de vie de l'installation soit satisfaisante.

Pour une installation dans un environnement sujet à la corrosion sous contrainte, utilisez uniquement des plaquettes COEUR HCR. Le mousqueton utilisé avec la plaquelette doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecteur EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaquelette (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaquelette de diamètre 10 mm).

Attention, n'associez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquelettes de matières différentes.

Pour utiliser la plaquelette COEUR sur tout autre dispositif d'ancrage que le goujon BOLT, assurez-vous de la résistance du système d'amarrage et de la compatibilité avec la plaquelette choisie.

5. Installation de l'ancrage

Avant l'installation, vérifiez que la plaquelette et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Exemple d'installation avec un goujon à expansion :

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage : vérifiez à ce que le rocher soit compact et homogène.

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés.

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaquelette dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage préconisé.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaîne circule librement dans la plaquelette. Attention, si le goujon dépasse trop, celui-ci peut gêner le libre mouvement de la dégaîne dans la plaquelette.

Déinstallation de la plaquelette :

Dévissez l'écrou et retirez la plaquelette. Avant de réutiliser la plaquelette, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Valeurs testées dans du béton à 50 MPa (béton de très bonne qualité ou rocher). Le béton courant a une résistance en compression plus faible, environ 25 MPa.

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de l'installation.

Attention, dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

Attention, la résistance de l'ancrage peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation.

6. Informations complémentaires

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pipées coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation et type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être désinstallé et rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

- Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxidation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f. Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - I. Retraitement/la notice technique - j. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle.

Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

COEUR-Lasche

Anschlageneinrichtung Typ A (EN 795: 2012 Typ A) und Bohrhaken zur Absturzicherung.

Darf nur von einer Person benutzt werden.

BOLT-Bohrhaken

Spitzanker.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Haftung

WARNUNG Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht von qualifizierten Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstehen haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Materialien

COEUR STEEL: Stahl (S420MC).

COEUR STAINLESS: Edelstahl (316L).

COEUR HCR: hochkorrosionsbeständiger Edelstahl (904L).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt eine mindestens 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerung: Beschädigung der Oberfläche, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Verformungen, Risse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Die Installation sollte regelmäßig auf eventuelle Korrosionserscheinungen überprüft werden. In Meeresnähe oder in korrosiver Umgebung muss diese Kontrolle in geringeren Abständen erfolgen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Bei der Installation eines Bohrhakens an einem Felsen in Meeresnähe oder in einer anderen stark korrosiven Umgebung reduziert sich die Lebensdauer der Verankerung erheblich. In diesem Fall empfiehlt sich der Einsatz eines korrosionsbeständigen Materials, um eine zufriedenstellende Lebensdauer der Installation zu gewährleisten.

Verwenden Sie bei Installationen, die zwangsläufig Korrosion ausgesetzt sind, ausschließlich COEUR HCR Laschen.

Der mit der Lasche verbundene Karabiner muss mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Verbindungselement EN 362 oder EN 12275 entsprechend dem Einsatzbereich).

Verwenden Sie einen für die Lasche geeigneten Bohrhaken (z.B. Bohrhaken mit einem Durchmesser von 10 mm für Laschen mit einem Durchmesser von 10 mm).

Warnung: Verwenden Sie keine Bohrhaken, Muttern, Unterlegscheiben und Laschen aus unterschiedlichen Materialien zusammen.

Wenn Sie die COEUR-Lasche nicht mit dem BOLT-Bohrhaken, sondern mit einem anderen Verankerungssystem verwenden, überprüfen Sie die Bruchlast der Anschlageneinrichtung sowie die Kompatibilität mit der gewählten Lasche.

5. Setzen des Bohrhakens

Vergewissern Sie sich vor dem Setzen des Bohrhakens, ob die Lasche in die Bohrung der COEUR-Lasche richtig mit dem BOLT-Bohrhaken, aus dem gleichen Werkstoff gefertigt sind.

Installationsbeispiel mit einem Spreizanker.

Überprüfen Sie die Qualität des Untergrunds im Bereich der Verankerung: Vergewissern Sie sich, dass der Fels kompakt und homogen ist.

a) Nachdem Sie den Fels im entsprechenden Bereich gesäubert haben, bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser und Tiefe.

b. Säubern Sie das Bohrloch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.

c. Stecken Sie den Bohrhaken mit der Lasche in das Bohrloch und ziehen Sie die Mutter mit dem angebenen Drehmoment an.

d. Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, dass sich die Expansionschlinge in der Lasche ungehindert bewegen kann. Achtung, wenn der Stift des Bohrhakens zu weit raussteht, kann er die Bewegung der Expansionschlinge in der Lasche behindern.

Entfernen der Lasche:

Lösen Sie die Mutter und ziehen Sie die Lasche ab. Inspizieren Sie die Lasche gründlich, bevor Sie diese wieder verwenden.

Bruchlast

IT

Questo nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Placchetta COEUR

Dispositivo di ancoraggio tipo A (EN 795: 2012 tipo A) e ancoraggio per roccia per le protezioni contro le cadute dall'alto. Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Tassello BOLT

Tassello ad espansione. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato. Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi innatti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visuale diretto di una persona competente e addestrata.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Materiali principali

COEUR STEEL: acciaio (S420MC).

COEUR STAINLESS: acciaio inossidabile (316L).

COEUR HCR: acciaio ad alta resistenza alla corrosione (904L).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza si lega all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI; tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, data di fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

Prima di ogni utilizzo

Controllare lo stato dell'ancoraggio: degrado superficiale, usura, corrosione, deformazioni, fessurazioni.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi componenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli un rispetto agli altri. Si raccomanda di controllare regolarmente l'installazione, per rilevare un'eventuale corrosione. In zona di mare o in ambiente corrosivo, effettuare un controllo più frequente.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

In caso di installazione dell'ancoraggio su una falesia sul mare, o in ogni altro ambiente molto corrosivo, la durata di vita dell'ancoraggio risulta notevolmente ridotta. È preferibile utilizzare il prodotto con una buona resistenza alla corrosione affinché la durata di vita dell'installazione sia soddisfacente.

Per l'installazione in un ambiente soggetto alla corrosione sotto sforzo, utilizzare esclusivamente placchette COEUR HCR. In occasione di utilizzo con la placchetta deve essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese (connettore EN 362 o EN 12275 secondo il campo di applicazione).

Utilizzare un tassello di diametro appropriato a quello della placchetta (per esempio, tassello di diametro 10 mm per placchetta di diametro 10 mm).

Attenzione, non associare tasselli, dadi, rondelle, placchette di differenti materiali.

Per utilizzare la placchetta COEUR su un dispositivo di ancoraggio diverso dal tassello BOLT, assicurarsi della resistenza del sistema di ancoraggio e della compatibilità con la placchetta scelta.

5. Installazione dell'ancoraggio

Prima dell'installazione, verificare che la placchetta e il suo mezzo di fissaggio al supporto (per esempio il tassello) siano realizzati nello stesso materiale.

Esempio d'installazione con un tassello ad espansione:

1. Verificare la qualità del supporto fino all'ancoraggio: assicurarsi che la roccia sia compatta e omogenea.

2. Dopo aver pulito la zona rocciosa da forare, praticare un foro di diametro e profondità appropriati.

3. Pulire il foro mediante spazzolatura e poi soffiaggio.

4. Inserire il tassello con la placchetta nel foro e stringere il dado alla coppia di serraggio raccomandata.

5. Dopo ogni installazione, verificare che il rinvio si muova liberamente nella placchetta. Attenzione, se il tassello sporge troppo, questo può ostacolare il libero movimento del rinvio nella pacchetta.

Smontaggio della placchetta:

5.1. Svitare il dado e rimuovere la placchetta. Prima di riutilizzare la placchetta, effettuare un controllo approfondito della stessa.

Resistenza

Valori testati su calcestruzzo a 50 MPa (calcestruzzo di ottima qualità o roccia). Il calcestruzzo normale ha una resistenza di compressione più bassa, circa 25 MPa.

I valori di rottura dell'ancoraggio dipendono dalla qualità del supporto di fissaggio e dalla qualità dell'installazione.

Attenzione, su una roccia tenera, l'ancoraggio può avere una capacità di resistenza minore. Può essere necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di un altro tipo ed effettuare test di resistenza sul campo.

Attenzione, la resistenza dell'ancoraggio può essere vicina a zero in caso di errata installazione.

6. Informazioni supplementari

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 12 kN.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può soprappiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo, ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere disinstallato ed eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distaccare i prodotti scartati per evitame un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni di uso - D. Pulizia - E. Ascciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (I) Dando clic ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **L. Promble/contacto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o la performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Resistenza - b. Numero di lotto - c. Anno di fabbricazione - d. Trimestre - e. Materiale - f. Diametro - g. Utilizzo di una sola persona - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Plaqueta COEUR

Dispositivo de anclaje tipo A (EN 795:2012 tipo A) y anclaje para roca para la protección contra las caídas de altura. Reservado a la utilización por una sola persona.

Clavija BOLT

Clavija de expansión. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto. No utilice este equipo para elevación de cargas.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Materiales principales

COEUR STEEL: acero (S420MC).

COEUR STAINLESS: acero inoxidable (316L).

COEUR HCR: acero de alta resistencia a la corrosión (904L).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Es recomendable escribir la próxima fecha de revisión en el producto.

Antes de cualquier utilización

Controle el estado del anclaje: degradación de la superficie, desgaste, corrosión, deformaciones y fisuras.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Es recomendable controlar regularmente la instalación para detectar una eventual corrosión. Cerca del mar o en ambiente corrosivo, realice un control más frecuente.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

En caso de instalación de un anclaje en una pared cerca del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil de los anclajes se ve muy reducida. Es preferible utilizar un material con una buena resistencia a la corrosión para que la vida útil de la instalación sea satisfactoria.

Para una instalación en un ambiente sujeto a la corrosión bajo tensión, utilizar únicamente plaquetas COEUR HCR.

El mosquetón utilizado con la plaqueta debe cumplir con la normativa en vigor en su país (conector EN 362 o EN 12275 según el dominio de aplicación).

Utilice una clavija del diámetro apropiado al de la plaqueta (por ejemplo, clavija de 10 mm de diámetro para plaqueta de 10 mm de diámetro).

Atención: no combine clavijas, tuercas, arandelas o plaquetas de diferentes materiales.

Para utilizar la plaqueta COEUR con cualquier otro dispositivo de anclaje distinto a la clavija BOLT, asegúrese de la resistencia del sistema de anclaje y de la compatibilidad con la plaqueta escogida.

5. Instalación del anclaje

Antes de la instalación, compruebe que la plaqueta y su medio de fijación al soporte (por ejemplo, la clavija) están fabricados del mismo material.

Ejemplo de instalación con una clavija de expansión:

Compruebe la calidad del soporte alrededor del anclaje: asegúrese de que la roca sea compacta y homogénea.

a. Después de haber limpiado la zona de roca a perforar, taladre un orificio del diámetro y de la profundidad apropiados.

b. Limpie el orificio con una escobilla y después, con un soplador de aire.

c. Introduzca la clavija con la plaqueta en el orificio y apriete la tuerca con el par de apriete recomendado.

d. Después de cada instalación, compruebe que la cinta exprese se mueve libremente en la plaqueta. Atención: si la clavija sobresale

demasiado, ésta puede obstaculizar el libre movimiento de la cinta expres en la plaqueta.

Desinstalación de la plaqueta y retirar la plaqueta. Antes de reutilizar la plaqueta, realice una revisión en profundidad de ésta.

Resistencia

Valores ensayados en hormigón de 50 MPa (hormigón de muy buena calidad o roca). El hormigón corriente tiene una resistencia a la compresión menor, alrededor de 25 MPa. Los valores de rotura del anclaje dependen de la calidad del soporte y de la calidad de la instalación.

Atención, en una roca blanda, el anclaje puede tener una resistencia menor. Puede que sea necesario utilizar un anclaje más largo o de otro tipo y efectuar ensayos de resistencia sobre el terreno.

Atención, la resistencia del anclaje puede estar próxima a cero en caso de mala instalación.

6. Información complementaria

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticadidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Debe prevér los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticadidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para no limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dejar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe ser desinstalado y dado de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques.

- Garantía únicamente aplicable si el mantenimiento, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

- Este producto debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

- Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Resistencia - b. Número de lote - c. Año de fabricación - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilización por una sola persona - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Plaquete COEUR

Dispositivo de ancoragem tipo A (EN 795: 2012 tipo A) e ancoragem para rocha para proteções contra quedas em altura.

Reservado à utilização por só uma pessoa.

Cavilha BOLT

Cavilha de expansão. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou que estejam sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Matérias principais

COEUR STEEL: aço (S420MC).

COEUR STAINLESS: aço inoxidável (316L).

COEUR HCR: aço de alta resistência à corrosão (904L).

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha que uma pessoa competente realize uma revisão em profundidade a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

É recomendado escrever a data da próxima inspeção no vosso produto.

Antes de qualquer utilização

Controle o estado da ancoragem: degradação da superfície, desgaste, corrosão, deformação, fissuras.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

É recomendando controlar regularmente a instalação, afim de detectar uma eventual corrosão. Perdo do mar ou em ambiente corrosivo, efectue um controle mais frequente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Em caso de instalação de uma ancoragem numa falesia à beira do mar, ou noutro ambiente muito corrosivo, a duração de vida da ancoragem é fortemente reduzida. É preferível utilizar um material com uma boa resistência à corrosão para que a duração de vida da instalação seja satisfatória.

Para uma instalação num ambiente sujeito a corrosão sob pressão, utilize unicamente plaquetas COEUR HCR.

O mosquetão utilizado com a plaquete deve estar conforme às normas em vigor no seu país (conector EN 362 o EN 12275 consoante o campo de aplicação).

Utilize uma clavija de diâmetro apropriado ao da

NL

In deze bijlufuur wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal dan als een cporpsing lijken op bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

COEUR plaatje

Verankeringssysteem type A (EN 795:2012 type A) en verankering van type B met beschrijving tegen het volgende:

Voorhoede voor gebruik door één enkele persoon.

BOLT pen

Uitzetbare pen. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is. Gebruik dit apparaat niet om lasten te hisjen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordt u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Voornaamste materialen

COEUR STEEL: staal (S420MC), COEUR STAINLESS: roestvrij staal (316L), COEUR HCR: staal met een hoge weerstand tegen corrosie (904L).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Controleer eerst op zich, op zijn minst eenmaal elke 12 maanden de controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksegels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PFM; type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht(en); gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur. Vermeld best de datum van de volgende controle op het apparaat zelf.

Voór elk gebruik

Controleer de staat van de verankering: beschadiging buitenkant, slijtage, corrosie, vervorming, scheuren.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn op zachte van elkaar.

Wij raden u aan om de installatie regelmatig na te zien op eventuele corrosie. Voer regelmatig een controle uit bij gebruik aan de kust in een corrosieve omgeving.

4. Verenigbaarheid

Gelijkena te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De installatie van een verankering op een rotswand aan de kust, of in elke andere uiterst corrosieve omgeving, verkort de levensduur van de verankering aanzienlijk. We raden het gebruik van materiaal met een hoge weerstand aan met het oog op een voldoende lange levensduur van de installatie.

Bij een installatie in een omgeving met spanningcorrosie mag u enkel de COEUR HCR plaatjes gebruiken.

De karabiner die u bij het plaatje gebruikt, moet conform de geldende norm in uw land zijn (karabiner EN 362 of EN 12275 naargelang het toepassingsgebied).

Gebruik een pen met een diameter die aangepast is aan het plaatje (bv. pen met een diameter van 10 mm voor een plaatje met een diameter van 10 mm).

Let op: combineer geen pennen, moeren, sluitringen en plaatjes die van verschillende material vervaardigd zijn.

Wanneer u het COEUR plaatje op een ander verankeringsmiddel dan de BOLT pen wilt gebruiken, let dan op de weerstand van het verankeringssysteem en de compatibiliteit met het gekozen plaatje.

5. Installatie van de verankering

Controleer vóór de installatie dat het plaatje en het systeem voor de bevestiging worden op de steun (bv. de pen) van hetzelfde materiaal vervaardigd zijn.

Voorbeeld installatie met een uitzetbare pen:
Ook de kwaliteit van de steun rond de verankering: de rots moet compact en homogeen zijn.

a. Maak eerst het te doorboren rotsdeel proper en boor dan een gat met een aangepaste diameter en diepte.

b. Maak het gat met een borstel of persluicht proper.

c. Doe de pen met het plaatje in het gat en zet de bout vast op de aanbevolen kracht.

d. Controleer na elke installatie dat het setje vrij in het plaatje kan bewegen. Let op: indien de pen te groot is, kan dit ervoor zorgen dat het setje niet vrij kan bewegen in het plaatje.

Vervorming van het plaatje:

Draai de bout los en verwijder het plaatje. Voordt u het plaatje hergebruikt, moet u dit grondig controleren.

Weerstand

Waarden getest in beton 50 MPa (beton van zeer goede kwaliteit of rots). Doorsneebeton heeft een lagere druksterkte van ongeveer 25 MPa.

De broeklast van de verankering is afhankelijk van de kwaliteit van de steun en de kwaliteit van de installatie.

Let op: in een zachte rots kan de verankering een lagere weerstand hebben. U moet desgevallend een lagere of andere soort verankering gebruiken en weerstandstestende op het terrein uitvoeren.

Let op: bij een slechte installatie kan de verankering een weerstand van bijna nul hebben.

6. Extra informatie

- Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

- De verankering kan een maximale last van 12 kN op de structuur overbrengen.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moelijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hinderis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige

fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijlufuur van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van dicht uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afleveren:

OPGELET: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zwaarte, scherpe randen,

extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden verwijderd en afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of oververenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernieuw de afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstelingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **L. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, naligheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten
a. Weerstand - b. Lotnummer - c. Fabricagejaar - d. Trimster - e. Materiaal - f. Diameter - g. Gebruik door één enkele persoon - h. Uitsluitend - i. Less aandachtig de technische bijlufuur - j. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

COEUR hultångare

Type A ankrutrustning (EN 795:2012 typ A) och kilpinnaker för skydd emot fall från höjd. Endast för användning av en person.

BOLT bolt

Expanderande bolt. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för. Använd inte denna utrustning vid risk för hussning.

Ansvar

VARNING

Aktivitetär där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Huvudsakliga material

COEUR STEEL: stål (S420MC), COEUR STAINLESS: rostfritt stål (316L), COEUR HCR: stål med högt rostmotstånd (904L).

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Din rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i beräkningss formuläret för PPE: typ, modell, tillverkarens kontaktnamn, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverknig, inköp, första användning, nästa kontroll, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det är viktigt att kontrollera att skivra nästa beskrifningsdatum på produkten.

Före varje användningstillfälle
Kontrollera skicket på ankaret: ytdgenerering, siltage, rost, deformation, sprickor.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förhållningspunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Periodisk inspektion av installationen rekommenderas för att förhindra möjlig korrosion. Nära havet eller i rostfrämjande miljöer inspektera oftare.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). För ankare placerade i havsskivpor eller annan rostfrämjande miljö är livslängden på ankaret merknat reducerad. Det är att förstå att används material med bra motstånd mot rost, så att livslängden på installationen är tillfredsställande.

För installationen i miljöer utsatta för extrem korrosion använd enbart COEUR HCR hängare.

Materialerna som används tillsammans med hängare måste följa de standarder som finns i det land de används (t.ex. EN 362 eller EN 12275 karbiner beroende på användningstyp).

Använd bolt diameter som är lämplig för hängaren (t. ex. 10 mm diameters bolt för 10 mm diameters hängare).
Varning: kombinera ej bultar, skruvar, avståndsbricker eller hängare i olika metaller.

För användning av COEUR hängare med någon annan ankaranordning än BOLT försäkra att ankarsystemet är starkt nog och kompatibelt med den valda hängaren.

5. Installation av ankare

Innan installationen verifiera att hängare och dess infästningsmedel till underlaget (t. ex. bulten) är tillverkade i samma material. Exempel av installation med expanderande bolt:

Kontrollera skicket av underlaget kring ankare: se till att klippan är fast och djup.

a. Ta först bort all lös sten från borrarea. Borra ett hål av lämplig diameter och djup.
b. Rensa hålet med en borste, sedan med en blås.
c. Träck in bulten med hängaren i hålet och spänna åt mutter till rekommenderat vidmättningsmoment.
d. Efter varje installation verifiera att quickdraw kan röra sig fritt i hängaren. Varning: fall bulten sticker ut för mycket, den kan förhindra fri rörelse av quickdraw i bult hängaren.

Borttagning av hängare:
Skruva los muttern och ta bort hängaren. Inspektera hängaren noggrant innan fortsatt användning.

Stryka

Test resultat uppnådda i 50 MPa betong (högkvalitetsbetong, eller klippa). Vanligt behov har lägre tryckhållfasthet, ungefär 25 MPa.

Ankarets olika brottstyrkor beror av kvaliteten på fasthetsmediet och hur väl ankaret bär placeras.

Varning: i porös sten kan strykarn hos ankaret reduceras. Det kan vara nödvändigt att använda ett längre- eller annan typ av ankare samt att använda hållfasthetstestet ute på fältet.

Varning: ankarets stryka kan vara nära noll vid en dålig installation.

6. Ytterligare information

- När ankrutrustningen används som en del i ett fallskydds-system måste användaren vara utrustad med en falldämpare som begränsar fängrycket till max 6kN om det fall inträffar.

- Maximala belastningar som ankare kan överföra till strukturer är i storlek av 12 kN.

- Du måste ha en räddningsplan och resurser för att snabot genomföra räddning om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktioner för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följa.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING, FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skivringa eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.

VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktioner för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följa.

- Bruksanvisningar för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (lufva miljöer, vå, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste tas bort och kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omöden på ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning, etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Åbegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/repairationer (se tillåtna utåtnör Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **L. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt siltage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Stryka - b. Batchnummer - c. Tillverkningsår - d. Kvartal - e. Material - f. Diameter - g. För användning av en person - h. Standarder - i. Läs användarinstruktioner nogga - j. Modellbeteckning

FR

Näråå k  t  tjoehje oehjevstaa, miten k  tt  t  t varustelta oikein. Vain joihtu teknikaat ja k  tt  t  tva on esitelyt. Varoitussymbolit antavat tietoa jostain varusteiden k  yt  n liittyvist   vaaroista, mutta on mahdollista maainta ne kaikkia. Tarkista p  yttyviss   ja n  it  dill   osoitteissa Petzl.com. Olet itse vastuussa silt  , ett   huomioida varoitukset ja k  yt  t varustelta oikein. T  m  n varusteiden v  rnk  t  t  t liss   vaaratilanteissa mahdollisuutta. Ota yhteytt   Petzliin, jos olet ep  varma tai jos ett t  ysin ymm  r  t  n n  it   ohjeita.

1. K  ytt  tarkoitus

COEUR-ankkurinlehti

A-typin ankkurointiv  line (EN 795:2012 tyyppi A) ja kalliokankuri suojaamaan korkealta puotoamiselta. Yhden henkil  n k  yt  n kerrallaan.

BOLT-pultti

Laajeneva pultti. T  t   tuotetta ei saa kuormittaa yl  n kestokyvyn, eik   silt   s   k  ytt  t   minih  n  n muuhan tarkoituksiin kuin siihen, mihin se on suunniteltu.   ll   k  yt   t  t   varustelta nostotoiminnoissa.

Vastuu

VAROITUS

Toimitus jossa t  t   varustetta k  ytet  n on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, p  tt  ksist  sist   ja turvallisuudestasi.

Ennen t  m  n varusteiden k  ytt  mist   sinun p  tt  :
- Lukea ja ymm  rt  t   k  ytt  tjoehjeet.
- Harjoittaa k  yt  t  t varusteiden k  ytt  mist   annettuja ohjeita.

- Tutustua sen k  ytt  k  sujeutuksen ja rajoituksiin.

- Ymm  rt  t   ja hyv  ksyt   t  n  n liitetyt riskit.

N  iden varoitusten huomiotta j  tt  minen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

T  t  t  t saavat k  ytt  t   vain p  tewt  t ja vastuulliset henkil  t tai henkil  t, jotka ovat p  tewt  t ja vastuullisen henkil  n v  litt  m  n valvonnan alaisina.

Olet vastuussa teoistasi, p  tt  ksist  sist   ja turvallisuudestasi ja sin   kannat seuraukset n  it  , jos et ole kykenev  t tai oikeutettu ottamaan t  t   vastuuta, tai jos ymm  rt  t t  ysin n  it   ohjeita,   ll   k  yt   t  t   varustetta.

2. P  materiaalit

COEUR STAINLESS: ter  s (S420MC), COEUR STAINLESS: rustonaton ter  s (316L), COEUR HCR: s  pym  t  n ter  s (904L).

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

P  tti suosittelee tekem  nnsi asiantuntijan toimesta tarkastuksen v  hint  n kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion s  d  ksist  sist   sek   h  n  ksist  sist  ). Noudata osoitteissa Petzl.com annettuja ohjeita.

Kirjaa tulokset henkil  nsuojajouman tarkastuslomakkeeseen; tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksil  nro, p  v  m  r  t: valmistuksen, oston, ensimm  isen k  yt  kerran, seuraavan m  r  nraikaistarkastuksen, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

On suositeltavaa kirjoittaa tuotteeseen sen seuraava tarkastusp  v  m  r  .

Ennen jostaka k  ytt  t  

Tarkasta ankkurin kunto: pinnan kuluminen, korrosio, ep  muodostumat, halkeamat.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte.
Når enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.
Oppdateringen og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte.
Følg bruksanvisning til medførelse ytterligere risiko.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

COEUR bolttoppheng

Type A forankring (EN 795:2012 type A) og forankring for bruk på stien som sking ved fall fra høyden.
Skal kun brukes av én person.

BOLTS bult

Ekspansjonsboltt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.
Dette utstyret skal ikke brukes til heising.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiverter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Leses og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgode deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og for tar selv på deg ansvaret for dette.
Dersom du ikke er i tvil om å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Hovedmaterialer

COEUR STEEL: stål (S420MC).
COEUR STAINLESS: rustfritt stål (316L).
COEUR HCR: svart korrosjonsmotstandig stål (904L).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.
For resultatene inn i et PUV-kontrollskjema: utstyrets modell, navn og kontrollnummer på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produktjonsdato, kjøpsdato, dato når når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Vi anbefaler at du skriver dato for neste kontroll på selve produktet.

For du bruker produktet

Søkk tilstanden på forankringen: sjekk overflateen for siltasje, deformasjon og se etter sprekker o.l.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer.
Forstørk deg om du alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.
Det anbefales å inspisere forankringen regelmessig slik at eventuelle korrosjon kan avdekkes.
Nær saltvann eller i korrosive miljøer må forankringen inspiseres enda hyppigere.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Dersom forankringen skal plasseres på skjolpper eller i andre omgivelser hvor korrosjon er sannsynlig, vil levetiden til forankringen reduseres betydelig.
Det er derfor hensiktsmessig å bruke materialer med god motstand mot korrosjon slik at levetiden på forankringen er tilfredsstillende.

Brukes forankringer i et miljø der de blir utsatt for spenningskorrosjon, skal COEUR HCR henger benyttes.
Karabineren som brukes sammen med hengeren må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 362 eller EN 12275 for koblingsstykke, avhengig av bruksområde).

Din diameter skal på boltten som passer til hengeren (for eksempel 10 mm diameter bolt for en 10 mm diameter henger).
Advarsel, ikke bruk bolter, muttere, skiver eller hengere av ulik metallkvalitet.
Dersom COEUR henger skal brukes sammen med andre enheter enn BOLT, må du påse at systemet er sterkt nok og kompatibel med den valgte hengeren.

5. Montering av bolten

For montering påse at hengeren og det den skal kobles på (for eksempel en bolt) er laget av samme materiale.
Eksempel på montering med en ekspansjonsbolt:
Sjekk kvaliteten på det som er rundt forankringen og sørg for at steinen er solid og uniform.

- a. Fjern løst fyll for du berører et hull med riktig diameter og dybde.
- b. Rengjør hullet først med en børste, deretter trykkløst.
- c. Trykk boltten med forankringen inn i hullet og stram til mutteren til det anbefalte kraftmomentet.

d. Etter hver montering, påse at kortsløyngen kan bevege seg fritt i hengeren.
Advarsel: Dersom boltten stikker for mye ut kan den hindre den frie bevegelsen til kortsløyngen.
Demontering av henger:

Skru ut mutteren og ta bort hengeren.
Utfør en grundig inspeksjon av hengeren for den brukes på nytt.
Styrke
Testresultatene ble oppnådd i 50 MPa betong (betong av høy kvalitet, eller stein).
Vanlig betong har svakere kompresjonsstyrke på ca 25 MPa.
Forankringsen bruddstyrke vil variere etter kvaliteten på fjellet/betongen og kvaliteten på selve plasseringen.
Advarsel: Forankringsen bruddstyrke reduseres i mykt fjell.
Det kan være nødvendig å bruke en lengre eller annen type forankring og teste bruddstyrken.
Advarsel: Forankringsen styrke kan være nær null ved dårlig plassering.

6. Tilleggsinformasjon

- Når produktet brukes som en del av et fallsikringsystem, må brukeren bruke en falldemper for å begrense fangrykket til 6 kN.
- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er 12 kN.
- Fontse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonert til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringssele kan brukes i et fallsikringsystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.
- **ADVARSEL- FARE:** Pass på at produktet ikke grisser mot materialer med slipseffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.
ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i

brukslandet.
- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

1. Ved UGEL. Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.
Eksampler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

- Det produkt må demonteres og kasseres når:
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foretatt på grunn av utviding og endring av lovtrekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annen utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturbegrensning - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifisering/repasering (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt).
Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet).
- **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulukke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Styrke - b. Batch-nummer - c. Produksjonsår - d. Årskvartal - e. Materiale - f. Diameter - g. Kun for bruk av enkeltpersoner - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen nøye - j. Modellidentifikasjon

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Uživatelé musí uprchnout na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití může vyvolat vážné nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Plaketa COEUR

Kotvíci zařízení typu A (EN 795:2012 typ A) a skála kotvíci bod pro ochranu proti pádu.
Použití pouze pro jednu osobu.

Nýt BOLT

Upozornění: Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen. Tento prostředek nepoužívejte jako zvedací zařízení.

Zodpovedníost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující použití tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobící osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OPRF: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize, odborný, poznámky, měna a podpis inspektora. Doporučujeme, abyste datum další revize zapsali přímo na váš produkt.

Před každým použitím
Kontrolujte stav skály: rozklad povrchu, opotřebení, korozí, deformace, praskliny.
Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.
Doporučujeme provádět každé 12 měsíců kontrolní osazení, aby se včas odhalila možná korozce. Pošliť moře, nebo v korozivním prostředí, provádějte kontroly častěji.

2. Hlavní materiály

COEUR STEEL: ocel (S420MC).
COEUR STAINLESS: nerezová ocel (316L).
COEUR HCR: ocel vyrobená odolná korozí (904L).

3. Prohlídka, kontrolní body

Veše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Před doporučení hitovky revize odborné způsobící osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OPRF: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize, odborný, poznámky, měna a podpis inspektora. Doporučujeme, abyste datum další revize zapsali přímo na váš produkt.

Před každým použitím

Kontrolujte stav skály: rozklad povrchu, opotřebení, korozí, deformace, praskliny.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.
Doporučujeme provádět každé 12 měsíců kontrolní osazení, aby se včas odhalila možná korozce. Pošliť moře, nebo v korozivním prostředí, provádějte kontroly častěji.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).
V závislosti na instalaci a na tom, jaké místo ve vašem systému korozivním prostředí, se životnost nyní významně sníží. Aby byla životnost instalovaného nůty uspokojivá, je nejlhodnější použít materiál s dobrou odolností vůči korzi.
Pro instalaci v prostředí zatíženém korozí použijte pouze plaketu COEUR HCR.
Veškeré vybavení používané s plaketou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 362 nebo EN 12275 spoika v závislosti na způsobu použití).

Použijte nůt o průměru odpovídající plaketě (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).
Upozornění: nekombinujte nůty, matice, podložky, nebo plakety rozdílných kovů.
Při použití plakety COEUR s jiným kotvicím prvkem než je nýt BOLT, se ujistěte, že kotvicí systém je dostatečně pevný, a slučitelný se zvolenou plaketou.

5. Instalace kotvicího bodu

Před instalací ověřte, že plaketa a díly, kterými bude instalována do nosného média (nář, nýt), jsou vyrobeny ze stejného materiálu.
Příklad instalace pomocí expanzního nůty.
Kontrolujte kvalitu nosného materiálu kolem kotvicího bodu: ujistěte se, že skála je pevná a celistvá.
a. Po očištění místa vrtu otí drolivé skály, vyvrtejte otvor odpovídajícího průměru a hloubky.
b. Otvor očištěte kartáčem a potom vyfukováním baloněm.
c. Nýt s plaketou vsuňte do otvoru a dotáhněte matici doporučeným točným momentem.
d. Po každé instalaci zkontrolujte volný pohyb expresky v nůtu.
Upozornění: pokud nýt příliš vyčnívá, může omezovat volný pohyb expresky v plaketě.
Vyměňte plaketu.
Očištění matice a vyměnte plaketu.
Před opětovným použitím plakety proveďte její hlubokou kontrolu.

Pevnost

Vysledky zkoušky získané s 50 MPa betonu (vysoce jakostní beton, nebo skála).
Běžný beton má nižší kompresi pevnost, kolem 25 MPa.
Hodnoty meze pevnosti kotvicího bodu závisí na materiálu, ve kterém je instalován a kvalitě jeho umístění.
Upozornění: v materiálu, který může být pevnost kotvicího bodu nižší.
V takovém případě je vhodnější použít dřevo, nebo jiný typ kotvicího bodu, a provést zkoušku pevnosti v daném místě.

Upozornění: pevnost kotvicího bodu se může blížit nule při nesprávné instalaci.

6. Doplňkové informace

- V případě, že kotvicí zařízení je používáno jako součást systému zkotvicené plaketu, musí být uživatel chráněn ve smyslu zlitenné rázové úlah, že při zastavení pádu na uživatele působí sila maximální hodnoty 6 kN.

- Maximální zatížení, jaké může být přeneseno kotvicím bodem do struktury je 12 kN.

- Musíte mít záchraný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíž vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí zařízení/body by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby se bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výrobce, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobce.
- Pokud NIEBEZPEČNĚ vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivitu ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Uživáče vybavení vyžadují:

- UPOZORNĚNÍ: některé vyjimečné situace mohou způsobit okamžitě vřazení výrobku již po prvním použití, to zvláště na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (zavěšení prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
- Vybavět musí být odstraňené a vřazené pokud:
 - Při vystavení těžiřmu pádu nebo velkmu zatížení.
 - Neprojeví periodickou prohĺidkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Vždy zastavte zastavením vztekám k lepeštitivě, normám, technikám nebo skutečnosti s ostatním vybavením, aťd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
- Piktogramy:**
- A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní práce - D. Očištění - E. Susšení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Upravy/opravy (zakázány mimo provozový Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vadý materiál a vadý vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vadý vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravení nebo opravy, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Pevnost - b. Sériové číslo - c. Rok výroby - d. Čtvrtletí - e. Materiál - f. Průměr - g. Pro použití jedno osobu - h. Normy - i. Čtete pozorně návod k použití - j. Identifikační typu

PL

Nižejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycia wazszego sprzętu. Zaprezentowane zostaly niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolce trójpej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem wazszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Plakietka COEUR

Urządzenie kotwiczące typu A (EN 795:2012 typ A) i punkt stanowiskowy do skat, chroniący przed upadkiem z wysokości.
Do użycia wyłącznie przez jedną osobę.

Kotwa BOLT

Kotwa rozporowa.
Kotwa nie może być poddawana obciążeniom przekraczającym jej wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeństwo.

- Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Niezastępowanie lub zlekacważenie kotógokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, niebezpieczeństwo i odpowiedzialia za konsekwencje.
Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiął instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Materiały podstawowe

COEUR STEEL: stal (S420MC).
COEUR STAINLESS: stal nierdzewna (316L).
COEUR HCR: stal o dużej odporności na korozję (904L).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkownika). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty, produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.
Zalęcane jest zanotowanie daty kolejnej kontroli okresowej.

Przed każdym użyciem

Sprawdź stan punktu stanowiskowego: uszkodzenie powierzchni, korozja, deformacje, brak pęknięć.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu.
Upewnić się co do prawidłowej i wgrzeźnienia siebie - pozycji elementów wyposażenia.
Zalęcane jest regularna kontrola instalacji, by wykryć ewentualną korozję. Instalacje przy brzegu morza lub w środowisku korozyjnym powinny być kontrolowane częściej.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

namorskiej skale lub w innym otoczeniu, w którym występuje silna korozja.
W takich miejscach zalęcane jest użycie produktu posiadającego dobrą odporność na korozję, by czas życia instalacji był zadowalający.

Do instalacji w środowiskach korozyjnych należy używać wyłącznie plakietek COEUR HCR.
Karabinek używany z plakietką musi być zgodny z obowiązującym normami (na przykład łącznik EN 362 lub EN 12275 w zależności od rodzaju zastosowania).
Należy użyć kotwy rozporowej o średnicy zgodnej z plakietką (na przykład kotwa o średnicy 10 mm dla plakietki o średnicy 10 mm).
Uwaga: nie należy zakryć kotwę, słub, plakietek, podkładkę z różnych metali.

Przed użyciem plakietki COEUR na jakiegokolwiek innej kotwie niż BOLT należy się upewnić co do wytrzymałości systemu kotwienia i kompatybilności z wybraną plakietką.

5. Zakładanie punktu zaczeplenia

Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź czy plakietka i jej mocowanie do podłoża są wykonane z tego samego materiału.

Przykład instalacji z kotwą rozporową:

- Demontaż plakietki.
Należy użyć kotwy rozporowej o średnicy zgodnej z plakietką na przykład kotwa o średnicy 10 mm dla plakietki o średnicy 10 mm).
Uwaga: nie należy zakryć kotwę, słub, plakietek, podkładkę z różnych metali.
- Przed użyciem plakietki COEUR na jakiegokolwiek innej kotwie niż BOLT należy się upewnić co do wytrzymałości systemu kotwienia i kompatybilności z wybraną plakietką.
- Zakładanie punktu zaczeplenia**
Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź czy plakietka i jej mocowanie do podłoża są wykonane z tego samego materiału.
Przykład instalacji z kotwą rozporową:
Demontaż plakietki.
Należy użyć kotwy rozporowej o średnicy zgodnej z plakietką na przykład kotwa o średnicy 10 mm dla plakietki o średnicy 10 mm).
Uwaga: nie należy zakryć kotwę, słub, plakietek, podkładkę z różnych metali.
- Po instalacji sprawdź czy ekspres obraca się swobodnie w plaketce.
Uwaga: jeżeli kotwa rozporowa zbrzytno wybita, może na przykład przeszkadzać we swobodnym ruchu ekspresu w plaketce.
- Odkręć nakrętkę i ściągając plakietkę.
Przed ponownym użyciem plakietki należy dokładnie skontrolować jej stan.

Wytrzymałość

Wartości otrzymane podczas testów w betonie SO MPA (beton bardzo dobrej jakości lub skala).
Beton zwykły ma wytrzymałość na ściskanie około 25 Mpa.

Wytrzymałość na wyrywanie kotwy zależy od rodzaju skały i jakości instalacji.

Uwagi!
Kotwa osadzona w miękkiej skale może mieć mniejszą wytrzymałość na wyrywanie.
Być może należy użyć dłuższej kotwy lub kotwy innego rodzaju i przeprowadzić testy w terenie.

Uwaga: wytrzymałość punktu stanowiskowego w razie złej instalacji jest bliska zero.

SI

V tehu navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opombe so samo nekateri tehnični in načini uporabe. Ozbočilni simboli vas opozarjajo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobnosti in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Opozorilni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka v uporabi te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršni koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

COEUR svedrovec

Tip A sidrišnji pripomoček (EN 795:2012 tip A) in skalno sidro za zaščito pred padci z višine.

Namenjeno za uporabo ene osebe.

BOLT sidro

Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan. Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.

Odgovornost

OPOROŽILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo teža izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- pazno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so po neposredno in vizualno kontakto pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate popolno odgovornost. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobni prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Glavni materiali

COEUR STEEL: jeklo (S420MC).

COEUR STAINLESS: nerjavna jekla (316L).

COEUR HCR: korozijsko odporno jeklo (904L).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z napačnostjo vaše opreme. Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši obli pogovju uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzlu.com. Rezultate preverjanja upišite v vaš obroč pregleda OVO. Tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis. Priporočamo, da na vsi izdelki zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje sidra: spremembe na površini, obrabo, korozijo, deformacije, razpoke.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so razložni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Da bi odkrili morebitna korozija, je priporočljivo redno pregledovati nameštitev. V bližini morja ali v korozivnem okolju preverjajte pogostje.

4. Skladnost

Preve skladnost teža izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladno z območno zakonodajo delavcev). Nameščanje sidra v obmorsko pečino ali v katero koli drugo močno korozivno okolje, občutno zmanjša njihovo življenjsko dobo. Zato je bolje, da uporabite material za dobro odpornost proti koroziji, da bi življenjska doba nameštitev zadostovala. Za nameštitev v območju s poudarjeno korozijo, uporabite samo COEUR HCR ploščice. Vponka, ki jo uporabljate z vašo ploščico, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 ali EN 12275 vezni člen glede na tip uporabe).

Primeren je tudi v primerom, ki ustrezno premojo odprtine na ploščici (npr. sidro premera 10 mm za ploščico z odprtino premera 10 mm). Opozorilo: ne kombinirajte sidar, vijakov, podložk in ploščic iz različnih kovin.

Primeren je tudi COEUR svedrovec s katerimi koli drugimi pripomočki za izdelavo sidrišč za BOLT sidrom, se prepičajte, da je sistem dovolj močan in v skladu z izbranim svedrovcom.

5. Nameštitev sidrišča

Pred namestitvijo preverite, da sta ploščica in podporni medij (npr. sidro) narejena iz istelega materiala. Primer nameštitev v ekspandirajoč sidrom. Pred namestitvijo preverite kakovost nosilne podlage okoli sidrišča: prepičajte se, da je skalat trdna in enotna. a. Po občutju krutijih robov skale na območju utiranja, zvržite lukno primerne premera in globine. b. Lukno najprej očistite s krtačko, nato pa s pihalnikom. c. Poltirnino sidro s ploščico v odprtino in privijte matico do priporočenega navora. d. Po vsaki namestitvi preverite, da se komplet v ploščici prosti premika. Opozorilo: če svedrovec preveč strši, lahko ovira prosti premik kompleta v ssebu svedrovca. Odstranitev ploščice: Odvijte vijak in odstranite ploščico. Ploščico pred ponovno uporabo podrobno preglejte.

Nosilnost

Rezultati testov so bili pridobljeni v 50 MPa betonu (visoka kakovost betona ali skale). Pogosto ima beton manjšo tlačno trdnost, okoli 25 MPa.

Vrednoti prežnje site, ki je navedena v tabeli, je odvisna od kakovosti nosilne podlage in namestitve. Opozorilo: v mehki kamnini je lahko nosilnost sidrišča zmanjšana. Morda bi bilo treba uporabiti daljši ali drug tip sidrišča in opraviti preskuse trdnosti v tih pogojih.

Opozorilo: nosilnost sidrišča je lahko v primeru slabe nameštitev blizu 0.

6. Dodatne informacije

- Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti nosilnik opremen z opremo za zmanjšanje širine sunika, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.

- Navčaja obremenitve, ki se lahko prenaša na konstrukcijo s sidrom je 12 kN.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi teža izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pridrišče sistema naj bo po možnosti nast uporabnikom in mora zadostovati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preventivno zahtevan vrzeno prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognejo udarci na tla ali ovaro.
- Da zmanjšate tveganje in prisilno področje, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo teže v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko pušča v varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- POZOR - NEVARNO! Poskrbite, da se vaše izdelki ne drgnejo ob živane površine ali ostre robove.

- Uporabnik mora dobiti izdelke opremen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR! Izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje... osti robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate odstraniti in umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ne prežali preverjanja oz. imate kakršni koli dvom v njegovo lastnost; in poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- je izdelek zastel zaradi spremembe v zakonodaji, standardih, tehnikah oz. neskladjen z drugo opremo...

Da bi prepreči nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A - **Naravnostna življenjska doba** - **B** - **Sprejemljive temperature** - **C** - **Varnostna opozorila za uporabo** - **D** - **Čiščenje** - **E** - **Sušenje** - **F** - **Stranjevanje/transport** - **G** - **Vzdrževanje** - **H** - **Priredbe/popravila** (Izmenj delovnih delavnic so prepovedane. Izjema so rezervni deli) - **I** - **Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere kol napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali preoblike, neprimerno skladičenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjeni oz. ni priremen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdravilno opreme.

Sledljivost in oznake

a. Nosilnost - b. Številka serijskega - c. Leto izdelave - d. Četrletje - e. Material - f. Premier - g. Uporaba dovoljena le za eno osebo - h. Standardi - i. Natatno prebrerite navodila za uporabo - j. Oznaka modela

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdruživost opreme.

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák jelözték ki, a felhasználás használati utasításában megadott módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokrólátáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztóan a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elcvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatának valamennyi helyzetén használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokrólátáról és az ezzel kapcsolatban kérésége vagy nehézsége támad, forduljon a Petz-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

COEUR nittűl

A típusú bíztonsópont (EN 795:2012 A típus) és kikötési pont közöttbe, lezuhánás elleni védelemre. Egszere kizárólag egy személy használatára.

BOLT dübél

Önfejlesztő tübel.

A termék tübel a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célszerű használni. Ne használja ezt az eszközt terhek felemeléséhez.

Felelősség

FIGYELM!
A termék használata közben végzett tevékenységek természetüktől adódon veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseier és bíztonságáért.

A termék használata előtt óvatosan szükséges, hogy a felhasználó:
- Először és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
A Petzl javaslata szerint az eszközök használatát, vagy a felhasználók legyeknek folyamatosan képzést és hozzájárító személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseier és bíztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érzi magát tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Alapanyagok

COEUR STEEL: acél (S420MC).

COEUR STAINLESS: rozsdamentes acél (316L).

COEUR HCR: rendkívül korrodálós acél (904L).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön bíztonságának záloga. A Petzl javaslata szerint az eszközök állapot felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használati körülménynek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni végfelhasználás nyílvántartólapján kell rögzíteni: ilyen esetekben ajánljuk a korroziónak ellenálló alapanyagú kikötési, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő események felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenér név és aláírása.

Ajánlatos a következő felülvizsgálat dátumát ráírni a termékre.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kikötési pont állapotát: a felület állapotát, az esetleges elmozdulás nyomait, valamint hogy nem láthatók-e korrozó, deformáció jelei vagy repedések.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Ajánlatos a kikötési pontot rendszeresen ellenőrizni, hogy az esetleges korrodált időben felfedezték. Tengerparton vagy korrozív környezetben az ellenőrzést gyakrabban kell végezni.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Tengerparti sziklában vagy más korrozív környezetben elhelyezendő kikötési pont esetén a kikötési pont élettartama jelentősen csökken. Ilyen esetekben ajánljuk a korroziónak ellenálló alapanyagú kikötési pontokat használni, hogy azok élettartama elegendő legyen. Ha kénytelen a terméket korrozív környezetben beszerezni, kizárólag COEUR HCR dübél használjon.

A nittűlrel együtt használt eszközökhöz meg kell felelniük az adott (ny. dübél) azonos méretű használati függvénye és a karabinerek vonatkozó EN 362 vagy EN 12275 szabványának). A nittűlrel azonos méretű dübél használjon (például 10 mm átmérőjű nittűl 10 mm átmérőjű dübél).

Figyelem, soha ne használjon együtt különböző alapanyagú dübéket, csavarokat és medvéket!
Ha a COEUR nittűlrel bármilyen más dübével használja, mint a BOLT, győződjön meg a kikötési pont rendszerének szakítószilárdságáról és kompatibilitásáról a nittűlrel.

5. A kikötési pont beszerelése

Beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a nittűl és a rögzítőeszközök (ny. dübél) azonos méretűek legyenek. Figyelem! Ha a dübél túlsó a furaton, ez akadályozhatja például a köztér karabinérének szabad elmozdulását a nittűlben.

A nittűl szerelésze:
Csavarja ki a csavart és húzza le a nittűlrel. A nittűl ismételt használatát előtt alaposan vizsgálja azt felül.

Teherbírás

A tesztelés során mért érték betonban 50 MPa (nagyjon jó minőségű beton vagy köze), Az állagot beton nyomás alatt gyengébb, kb. 25 MPa.

A kikötési pont teherbírása a befogadó közet minőségétől és a kikötési pont beszerelésétől is függ.
Vigyázat, puha köztérben a kikötési pont szakítószilárdsága csökkenhet. Ilyenkor hosszabb vagy más típusú kikötési pont használatára lehet szükség, és a szakítószilárdságot a helyszínen tartatni kell.

Vigyázat: rossz beszerelés esetén a kikötési pont teherbírása a nullát közelítheti.

6. Kiegészítő információk

- Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használik, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan felépülő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtartási erőt letehetően 6 kN legyen.

- A nittűl által a szerkezetre gyakorolt legnagyobb megengedett terhelés körülbelül 12 kN.

- Legyen elérhető távolabban egy mentőfelszerelés szükség eseténre.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el a köztérben vagy más tárgyak útján.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esémágyasság minimalizálására.

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esztérelt, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyknak ütközzön.
- A felhasználó pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esémágyasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megállításra alkalmas teljes teszthezvezetés használható.

Többféle felszerelés használata felel meg a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELEM! beülőhözvezetelben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénrings rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi helyzetén használati utasítást be kell tartani.
- A felhasználónak a termékek együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvéen.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Használati utasítás:
FIGYELEM! adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől; maró vagy vegyi anyagok, langerviz jelletőlől, éleken való felteköztől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használat után is csökkenhet.

- A terméket le kell szerelni és eltejezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat bíztonságáról illetően bármilyen kély merül fel.

- Nem ismer pontosan a termék előző használatának körülményeit.
- Használatra elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelések való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelnyelvhasználat:

A. Karóttán élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedés** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Mőködésostól/javitások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális éhasználódás, módosítások vagy házilagias javítások, helytelen felállítás, hanyagság, nem rendeltetésesszerű használat.
Veszélyt jelölő piktogramok
1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény, amely veszélyes helyzetet okozhat. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Szakítószilárdság - b. Szerelési cím - c. Gyártás éve - d. Negyedév e. Alapanyag - f. Átmérő - g. Egy személy használatára - h. Szabványok - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztató - j. Modell azonosítója

RU

Eta insztrukcija pokazivaet, kako pravilno ispolzovat vaše snarjanie. Danna insztrukcija po eksploataciji predstavljae neke od nekih pravilnih sposoba i tehnika ispolzovanja vašeg oborudovanja.

Predupređitelne znake informirujut vas toliko o nekim potencijalnim rizicima u svazanim s ispolzovanjem vašeg oborudovanja. Insztrukcija ne otklapanja sve moguće rizike. Redovno proverite sajt Petzl.com, tam vi nađite poslednje verzije danog dokumenta i dopunitelno informacijo. Lino vi nesete odgovornost za sobnođenje svih mera predostrojnosti i za pravilno ispolzovanje svoga snarjavanja. Nepravilno ispolzovanje danog snarjavanja moze privesti k vaznikovenju dopunitelnih rizikova. U ono vaznikovenju nekako lioho sumnjenij ili trudnosnij obratite se kompaniji Petzl.

1. Област применения

Проушина COEUR

Точка анкерного крепления типа А (стандарт ГОСТ Р EN 795-2012 или А) в анкерная точка для скал для защиты от падения в высоту. Предназначена для использования одним человеком.

Болт BOLT

Разжимной болт. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!
Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем инструктора, прошедшего подготовку по применению данного снаряжения. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Основные материалы

COEUR STEEL: сталь (S420MC).

COEUR STAINLESS: нержавеющая сталь (316L).

COEUR HCR: сталь с повышенной устойчивостью к коррозии (904L).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ как минимум раз в 12 месяцев (или чаще в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра снаряжения вы можете записать на форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового

осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора. Рекомендуем указывать дату следующего осмотра на вашем снаряжении.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние анкера на отсутствие повреждений поверхности, следов износа, коррозии, деформаций, трещин.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его проследованием к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

При обнаружении регулярно проверять установленное снаряжение для своевременного обнаружения возможной коррозии. Вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде проводите осмотр чаще.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другим элементом системы. Совместимость вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Срок службы анкеров, установленных вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде, существенно сокращается. Вы можете использовать материалы, устойчивые к коррозии, чтобы продлить срок службы анкеровных точек.

При установке анкерных точек в породах с коррозионным расщеплением использовать только проушины COEUR HCR. Каратин, который вы используете с проушиной, должен соответствовать местному законодательству в вашей стране (карабин ГОСТ Р EN 362-2008 или EN 12275, в зависимости от области применения).

Диаметр используемого болта должен соответствовать диаметру проушины (например, болт диаметром 10 мм для проушины диаметром 10 мм).

Внимательно не используйте вместе болты, гайки, шайбы и проушины из разных материалов.
Чтобы использовать проушину COEUR с любой точкой анкерного крепления, отличной от болта BOLT, убедитесь в прочности выбранной точки анкерного крепления и ее совместимости с проушиной.

5. Установка анкерной точки

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이냐 의문점이 있으면 (주)인나푸르스나에 연락한다.

1. 적용 분야

COEUR 볼트 행거

높은 곳으로부터 추락 시 보호성능이 탁월한 A 유형 확보 장비 (EN 795: 2012 type A) 및 암벽 확보물 한 사람만 사용할 것.

BOLT 볼트

확장 볼트. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제조 강도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다. 끌어올리는 수단으로서 본 장비를 사용하지 않는다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하라.
- 장비의 적절한 사용을 위한 교육받은 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙하게지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위험에 모른다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 주요 재질

COEUR STEEL: 스틸 (S420MC).
COEUR STAINLESS: 스테인리스 스틸(316L).
COEUR HCR: 강력한 내부식성 스틸 (904L).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 현재 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 사식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다. 제품에 다음 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

매번 사용 전에

표면 손상, 마모, 부식, 변형, 크랙 등 확보물의 상태를 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 부식의 가능성을 감지하기 위하여 정기적으로 설치를 검사해야 한다. 바다 근처 또는 제품이 부식되기 쉬운 환경에서 작업 시 더욱 자주 검사해야 한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 해안가 절벽이나 부식성이 강한 환경에서 확보물을 설치하는 경우, 확보물의 수명은 상당히 줄어든다. 설치후 수명을 만족스럽게 유지시키기 위해 부식 저항성이 우수한 재질을 사용하는 것이 좋다. 부식성 환경에서 설치하는 경우 COEUR HCR 행거만을 사용한다. 행거와 함께 사용되는 카라비너는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, 적용 방법에 따라 EN 362 또는 EN 12275 연결장비). 행거의 사이즈에 적절한 직경의 볼트를 사용한다 (예, 10mm 직경의 행거의 경우 10mm 직경의 볼트 사용).
경고: 이중 금속의 볼트, 스크류, 와셔, 행거 등과 섞지 않는다.
BOLT 볼트 이외의 앵커 장치로 COEUR 행거를 사용하려면 앵커 시스템이 강해야 하며 선택한 행거와 호환되는지 확인해야 한다.

5. 확보물 설치하기

설치 전에, 행거 및 행거를 연결하는데 사용되는 지지 수단(예, 볼트)이 동일한 재질인지 확인한다. 확장 볼트를 사용하여 설치하는 경우: 확보물 주변에 중간 지지 부분의 상태를 체크한다. 암벽이 단단하고 균일한지 확인한다. a. 암석에 드릴을 사용할 부분을 정리한 후, 적절한 직경과 깊이로 구멍을 뚫는다. b. 브러시를 사용하여 구멍을 청소하고 송풍기를 사용한다. c. 행거가 있는 볼트를 구멍 안에 밀어 넣고 너트를 권장 토크로 조인다.

d. 설치 후, 행거상에서 키드로우의 움직임에 제약이 없는지 확인한다. 경고: 만일 볼트들이 너무 많이 들출되면, 볼트 행거 상의 키드로우의 움직임을 방해할 수 있음을 주의한다. 행거 제거 너트를 풀고 행거를 제거한다. 행거를 다시 사용하기 전에 행거를 자세히 검사한다.
강도
50 MPa 콘크리트에서 얻은 시험 결과(고품질 콘크리트 또는 암석). 일반적인 콘크리트는 약 25MPa의 압축 강도가 있다. 앵커의 파손 정도 값은 중간 지지 부분의 켈리트 및 고정할 배치 상태에 따라 달라진다. 경고: 연암에서 확보물의 강도는 줄어 들 수 있다. 길이가 길거나 다양한 확보물을 사용하고 필드에서 강도 테스트를 수행할 필요가 있다.
주의: 설치 불량량의 경우 앵커 강도가 0에 가까울 수 있다.

6. 추가 정보

- 확보 장비를 추락 제동 시스템의 일부로 사용하는 경우, 사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야한다 (최대 6kN까지).
- 확보물에 의해 구조물에 전달될 수 있는 최대 하중은 대략 12 kN이다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 경우에는 제품을 제거하고 폐기한다.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 강도 - b. 배치 번호 - c. 제조 년도 - d. 4 분의 1 - e. 재질 - f. 직경 - g. 사용 사항 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다. - j. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险,但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对理解这些文件有困难的话,请联络Petzl。

1.应用范围

COEUR 挂片
A类锚点设备 (EN 795:2012 type A) 和止坠岩石固定点 仅限单人使用。
BOLT螺栓
膨胀螺栓。使用该产品时,不可超出其负荷限制,也不可用于设计之外的用途。请勿使用该设备进行吊装工作。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前,您必须:
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方式,进行特定训练。
- 熟悉您的装备,了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
一旦忽视上述任何一条警告,将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品必须由有能力且负责的人来使用,或在有能力且负责的人,直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明,那么不要使用此装备。

2.主要材料

COEUR STEEL: 钢 (S420MC).
COEUR STAINLESS: 不锈钢 (316L).
COEUR HCR: 高度耐腐蚀钢 (904L)。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测(根据国家现行法规以及具体使用情况)。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检测。在您的PPE检查表格中记录:类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。建议在您的产品上标注下一次检查日期。
每次使用前
检查固定点的状况:是否有表面老化、磨损、腐蚀、变形、裂纹等情况。
每次使用后
定期检查产品状况以及其与系统内其他设备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。我们建议经常检查安装情况,以尽早发现腐蚀状况。在沿海或腐蚀性环境使用时需要增加检查频率。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。在海崖或其他腐蚀环境安装固定点,会大大降低固定点的寿命。最好使用抗腐蚀性好的材料以达到安装的寿命要求。在易腐蚀环境下安装只能使用COEUR HCR 挂片。挂片上使用的锁扣必须符合所在国家的标准(如EN 362或EN 12275锁扣,具体取决于所用环境类型)。使用的螺栓直径必须和挂片直径配套(如10毫米直径的螺栓用10毫米直径的挂片)。警告:不要将不同材质的螺栓、螺钉、垫圈及挂片搭配使用。如要将COEUR挂片和非BOLT螺栓锚点一起使用,请确保该固定系统的强度以及其与挂片的兼容性。

5.安装锚点

安装前,确定挂片和连接设备(如螺栓)采用同一种材料制造。
膨胀栓安装示例:
检查锚点四周的支撑面介质情况:确保岩石坚固均匀。
a.清理完待钻孔的岩石区域后,钻一个直径和深度适宜的孔。
b.用刷子清理小孔,然后用吹气管吹干净。
c.将带挂片的螺栓打入孔中,并按标注的扭力拧紧螺母。
d.每次安装后,检查快挂能在挂片内自由转动。
警告:如果螺栓凸出的部分太多,会妨碍挂片中快挂的转动。
拆卸挂片:
拧下螺母,并拆下挂片。再次使用挂片前,请先深入检查挂片。
强度
在50MPa水泥墙(高质水泥或岩石)上进行测试。普通水泥的平轴抗压强度比较弱,约为25MPa。固定点的破裂系数与支撑面质量以及安装是否恰当有关。
警告:在较软的岩石上,固定点强度有可能会降低。这时,可能需要使用较长或不同类型的固定点,并在安装地进行强度测试。
警告:如果安装不当,锚点的强度可能会接近于零。

6.附加信息

- 当保护装置作为止坠系统的一部份使用时,使用者必须配备能减小冲击力的装置,当坠落发生时,作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。
- 通过锚点有可能传递到结构上的最大冲击力为12kN。
- 您必须制定必要的救援方案以便遇到困难时可以进行迅速实施。
- 系统的固定点最好置于使用者之上,而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。
- 在止坠系统中,每次使用时都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离,从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置,从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时,一件装备的安

全功能可能会影响另一件装备的安全功能,从而可能导致危险情况的出现。
- 危险警告:保护好您的装备,避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者身体条件必须适合高空作业。警告:无意识地悬挂于安全带上可能导致严重的伤害甚至死亡。
- 必须严格遵守所有与此装备一同使用的装备的使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。
淘汰您的装备:
警告:一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰,这取决于使用方式及强度、使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。何时需要拆卸并淘汰您的装备:
- 经历过严重冲击(或负荷)。
- 无法通过产品检测,您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。
图标:
A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修(不能在Petzl以外的地方修理,除了更换零件) - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外:正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。
警告标志
1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。
可追溯性及标示
a.强度 - b.批号 - c.生产年份 - d.季度 - e.材质 - f.直径 - g.单人使用 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบอบข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ดูทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ราวซ็คท์ที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นควมรับผิดชอบของบุคคลในการมีระดับความรู้ความเข้าใจและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดชื่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัยหรือไม่มาแจ้งขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

COEUR คัวชีดbolt

อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดType A (EN 795:2012 type A) และ จุดยึดบนหมวกสำหรับป้องกันการลื่นตกจากที่สูง ใช้สำหรับใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

BOLT สลัก

bolt แบบพชชยออก อุปกรณ์นี้จะคงไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา ห้ามใช้อุปกรณ์นี้เพื่อการยกขึ้น

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ควรมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและเลอต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีมารับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานและผู้จัดหารใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้ อุปกรณ์นี้ออกนอกในสามารถ หรือในอยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ ความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือในเชิงของความในคู่มือการใช้งาน

2. วัสดุประกอบหลัก

- COEUR STEEL เหล็ก (S420MC)
- COEUR STAINLESS สแตนเลส (316L)
- COEUR HCR เหล็กที่ทนต่อการกัดกร่อนของสนิม (904L)

3. การตรวจลสอบ จุดตรวจลสอบ

ความปลอดภัยของจุดขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็คชนิด รูน ของอุปกรณ์โรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความผิดปกติ ชื่อบุคลากรตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นค แนะนำให้เขียนวันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไปบนอุปกรณ์ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของ anchor พื้นผิว การสึกกร่อน สนิม การกัดกรูปร่าง รอยแตกร้าว

ระหว่างการใช้งาน
เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำจากจุดที่ส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น แนะนำให้ตรวจเช็คการติดตั้งอยู่เสมอ เพื่อตรวจสอบการกัดกร่อนของสนิมที่อาจเกิดขึ้น พื้นที่ใกล้กับทะเล หรือสภาพแวดล้อมที่มีการกัดกร่อน ให้เพิ่มความรู้ในการตรวจเช็ค

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่คิดขัด) สำหรับจุดยึดที่ติดตั้งในจุดเป็นริมทะเล หรือในบริเวณอื่นที่มีสภาพที่ขมดองการถูกกัดกร่อน อายุการใช้งานของจุดผูกยึดจะลดลง จะดีกว่า ถ้าวัสดุที่ทนทานต่อการสึกกร่อน ซึ่งจะช่วยให้ลดอายุการใช้งานได้มากกว่า สำหรับการติดตั้งในสภาพแวดล้อมที่เกิดสนิมกัดกร่อนได้ง่าย ให้ใช้เฉพาะ COEUR HCR เท่านั้น การใ้บนอที่นำมาใช้งานร่วมกับ hanger จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่บังคับใช้ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 หรือ EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล๊อคเชื่อมต้อ ขึ้นอยู่กับชนิดของขอมูลที่เกี่ยวข้อง) ใช้งานของ bolt ที่เหมาะสมกับ hanger (เช่นขนาดbolt 10 มม เข้ากับ hanger ขนาด 10 มม) คำเตือน ห้ามทำการประกอบกันระหว่าง Bolt สกรู วงแหวน หรือตัวยึดที่มาจากโลหะต่างชนิดกัน ในการใช้ COEUR ร่วมกับสลักเบมอื่นที่มีชื่อ BOLT ต้องเน้ใจว่าระบบการติดตั้งที่หุ่ยตัวนั้นแข็งแรง และใช้งานเข้ากันได้กับตัวล๊อคที่เลือกใช้

5. การติดตั้งจุดผูกยึด

ก่อนการติดตั้ง ตรวจเช็คว่ hanger และแกนรองรับตรงกลางเพื่อติดตั้ง (เช่น bolt) ได้ผลิดมาจากวัสดุชนิดเดียวกัน

- ตัวอย่างของการติดตั้งพร้อม bolt แบบขายออก
- ตรวจเช็คคุณภาพของพื้นผิวรอบ ๆ จุดที่จะติดตั้ง anchor เน้นใจว่าหินมีความแข็งแรงสม่ำเสมอ
- หลังจากทำความเข้าใจความเสถียรบริเวณที่ต้องการเจาะให้ปราศจากหินร่วนซุยแล้ว เจาะรูให้กว้างและลึกพอสมควร
- ทำความสะอาดรูที่จะแล้วด้วยแปรงปัดและใช้เครื่องมือ a, c, ดันแกน bolt พร้อม anchor ในรูที่จะไว้และขันน็อตให้แน่นด้วยแรงหมุน torque ตามขอแนะนำ
- d. หลังจากติดตั้งและคร้ัง ทดสอบการหมุนไปมาของควิกครอว์วามหันไค้อิสระในจุดผูกยึด คำเตือน ถ้า bolt ขึ้นออกมาจาก จะขัดขวางการหมุนไปมาของควิกครอว์ใน bolt hanger

การถอด hanger คลายสกรูและดึง hanger ออก ให้ทำการตรวจเช็คชิ้นส่วนของ hanger อย่างละเอียดก่อนนำกลับมาใช้ใหม่

ความแข็งแรง

ผลลัพธ์ของความแข็งแรงจากการทดสอบกับคอนกรีตที่มีค่า 50 MPa (คอนกรีตคุณภาพสูง หรือหิน) คอนกรีตแบบธรรมดาทั่วไป จะมีความแปรบาง ความแข็งแรงมีค่าเพียง 25 MPa ค่าความแข็งแรงของ anchor ขึ้นอยู่กับคุณภาพของแกนกลางที่รองรับ และคุณภาพของการติดตั้ง คำเตือน ในหินเนื้ออ่อน ความแข็งแรงของจุดผูกยึดอาจลดลงกว่าปกติ อาจจำเป็นต้องใช้จุดผูกยึดที่มีแกนยาวมากกว่าหรือชนิดอื่น และทำการทดสอบความแข็งแรงในแกนทดสอบก่อน **คำเตือน ความแข็งแรงของ anchor อาจมีค่าใกล้เคียงศูนย์ จาก การติดตั้งที่ไม่ดีพอ**

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบขึ้นยั้งการตก ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงดกดกระชาก ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดภาวะขึ้นยั้งการตก โดยมีค่าของความสามารถในสูงสุดที่ 6 kN
- ค่าการดกดกระชากสูงสุดที่สามารถส่งผ่านไปยังโครงสร้างโดยจุดผูกยึดนั้น ถูกกำหนดเป็น 12 kN
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีกู้การที่ได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะคงอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และน้ำหนักของหินคอนกรีตฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขึ้นยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างตามใดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการเคลื่อนที่ขึ้น
- ต้องเน้ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยงและระยะทางของการตก
- สาขรค์นිරักษ์เป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยผู้ร่งกาย ในระบบขึ้นยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งเกิดลุดประสิทธิภาพลง ส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน อันตรขย ลุดอุปกรณ์โดยหลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือวัตถุที่มีพื้นผิวแหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะเทกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เ้าเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถาอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดหาคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน **ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**
ขอควรวะวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล สิ่งขมมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์นี้จะคงดออกจากการผลิตและเลิกใช้ เมื่อ
- ได้เคยมีการดกดกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่เน้ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลดกรน ถูต้มจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

- สัญลักษณ์**
- A. ในจำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอควรวะวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ที่ให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การติดตั้งเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. **คำเตือน/ติดต้อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันประกันเป็นเวลา 3 ปี
เกี่ยวกับวัสดุหินหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาในกฎวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

- เครื่องหมายคำเตือน**
- 1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือเสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
- 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์
- เครื่องหมายและข้อมูล**
- a. ความแข็งแรง - b. หมายเลขพหุนิยม - c. ปีที่ผลิต - d. หนึ่งในสี่ - e. วัสดุที่ผลิต - f. ขนาด - g. หนึ่งใน - h. มาตรฐาน - i. อานคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น